

~~not used~~ common  
~~different~~  
clothes

20  
 15  
 5  
 16  
 15  
 13  
 11  
 13  
 22  
 36  
 15  


---

 231

geody 171  
 231  
 67  
 Copper 40  
 cases 15  
 بریقین 7  


---

 531

Heddy 15  
 11  
 10  
 9  
 13  
 10  


---

 67

640-  
 500

Cabochard

2-11-6, 1929 131 3-8-1954

7-8-1954

## Engagement Contract

Me in Cops  
in Three

✓ Book by Dr. Kottel and

Best Doory of ~~the~~ Sitt al-Khassa the daughter of Abu  
l-Karabāt al-Libdi, dated <sup>Monday</sup> Kislev 5, 1458 Sel =

Prod. 1146 (Catal. 2878).

AMs. Feb. 1. 66, fol. 47 and 48. no. 1816 / 2 / 26 13' 202

Two leaves, each 20,5 long and 14 broad, forming one sheet. The light brown paper which has <sup>or varnished</sup> darkened in some places and suffered partly by folding (7 folds). A part of the sheet, especially of fol. 48 torn off.

The document is a copy for the use of the court in the Court. For the signatures are written in the handwriting of the scribe. The parties would have requested copies bearing the signatures themselves. [see p. 5] The whole is in the handwriting of Nathan G. Samuel.

Fol. 47<sup>r. and v.</sup> contains the list of the dowry goods, fol. 48<sup>r.</sup> the deed of betrothal; 48<sup>v.</sup> is blank. For the convenience of the reader, the deed of betrothal is here given first.

fol. 48 v. ابو علي الصديقي = 2076

[illegible]





166 f47

- 6 זאג באמאן שבת וואס אהאלט
- 7 וואס אהאלט באמאן
- 8 זאג אהאלט באמאן
- 9 זאג אהאלט באמאן
- 10 זאג אהאלט באמאן
- 11 זאג אהאלט באמאן

Fol. 47 verso

- 1 זאג אהאלט באמאן
- 2 זאג אהאלט באמאן
- 3 זאג אהאלט באמאן
- 4 זאג אהאלט באמאן
- 5 זאג אהאלט באמאן
- 6 זאג אהאלט באמאן
- 7 זאג אהאלט באמאן
- 8 זאג אהאלט באמאן
- 9 זאג אהאלט באמאן
- 10 זאג אהאלט באמאן
- 11 זאג אהאלט באמאן
- 12 זאג אהאלט באמאן
- 13 זאג אהאלט באמאן
- 14 זאג אהאלט באמאן
- 15 זאג אהאלט באמאן
- 16 זאג אהאלט באמאן
- 17 זאג אהאלט באמאן
- 18 זאג אהאלט באמאן
- 19 זאג אהאלט באמאן
- 20 זאג אהאלט באמאן

India 287  
Ed. Three Transcripts  
Agg. 1977

Bodl. Ms. Heb. d 66 fol. 47 and 48

- (1) הדא נסכה מלאך אבו מנצור צמח בן רבנא יפת אלשיך  
(2) אבו עלי אלעטאר עלי סת אלכאזה אבנה אלשיך אבו אלברכאת בן אללברי  
(3) בתרי בשבה דהוא חמשה יומין לירת כסליו דשנת אלפא וארבע מאה  
וחמסין

- (4) ותמניא שנין לשטרות בפסטאט מצרים § ועל כילמס נהרא מותבה וסותיה  
(5) דאדוננו שמואל הנביד הגדול יהי שמו לעולם סידך § צמח הבחור בן מר  
(6) ור' יפת הזקן בן מר ור' תקוה הזקן בחיר הישיבה נע ית סת אלכאזה  
מסדכתא גאגל

- (7) בתולתא בת ג' ור' ברכות הזקן נע ואלשרט עליה אן יכון מק(דמהא ארבעין)  
(8) דינארא מחקקה ואן יכון מתנה מעת הכניסה ואלמוכר מאיה דינארא  
(9) מחקקה ואחור אבו מנצור צמח המטדך דנן אלארבעין דינא' אלמקדם  
(10) ותסלמהא מנה אלשיך אבו אלעלא מסלם אלעטאר בן סהל ואלדכו § בחדש  
(11) כסליו מן אלסנה אלקאדסה עלינא לחיים שהיא שנת אתנש ואלתום למת אל  
(12) באצה דא שרוט עלי נפסה והו אלנאמנות בכל מיני טאכל ומסקה  
(13) דמספקין בתוך הבית ועל סענת שמא ולא יכון לה עליהא יסין פי סי מן  
דלך

- (14) אלבתה ואפילו על ידי גלגול ואפה לא יתזווג עליהא ולא ג' יבקי  
(15) גאריה תכרה הא ומתי פעל פי מן דלך כאן מוכרהא בידהא ויפלק  
(16) טראהא ואלמכאזפה בלא ולד פי מא יתבקא מן אלנדוניא וסכנא  
(17) בחית תכתאר ומי אי מכאן תריד ואגרה אסלאכהא תכו בידהא  
(18) דונה תזרמהא פי מא תראה מן אמורהא ואן ס'ק הדא אלסידוך ולם  
(19) ידכל בהא פי כסליו אלמדכור כאן להא פי קבלה עשרון דינא'  
דין לאזם

- (20) וחק ואגב ואקנינא מן ג' צמח הבחור דנן לסת אלכאזה מסדכתא דא  
(21) עלי גמיע מא הו מססור לעיל קנין גמור חסור בכלי הכשר לקנות בו  
(22) מעכשו תם אקנינא מן סת אלסאדה אבנה אלשיך אבו נצר אלטגיב אם סת  
(23) אלכאזה מסדכתא דא באוכד שרוט אלקנינות בלפס מעכשיו אנהא אן

(24) פסכת אבנתהא סת אלכאצה הדא אלסידורן אצקאצק ואסתנעת ען אלדכול אלי

(25) אלמסדן דא פל כסליו אל (סקר) דברה כאן עליהא אלמסדן דבן אצקאצק

עסרון

(26) דינא.... (ודלך בער צחה אלמערפה בהאג ומן)

דינא... 12A

(27) מבורך בר שלמה זל צוקה קר

סור א:

(1) אלתקרים

(2) זוג חלק סכלל כמסה דנא

(3) עזאבה דהב סכללה בלולו סבעין דינא

(4) זוג אבר שפארין כמסלך בסנא

(5) סכלל בלולו עשרין דינא

(6) זוג אבר סכלל תלאתה דנא

(7) דסתיננ סתה דנא

(8) זוג אסורה סגריה תמאניה ועשרין דינא

(9) תנבר סכלל בלולו סתה דנא

(10) סואר לולו בפר דהב ארבעה דנא

(11) ז כואתם דהב סתה דנא

(12) חנך לולו תלאתה דנא

(13) סיפון ענבר סתה דנא

(14) סראה סחלאה תמאניה דנא

(15) סכחלתין בלור תלאתה דנא

(16) דרג פצה ומכחלתין פצה

(17) וטרור תלאתה דנא

(18) אלגטיע סאיה דינאר

(19) אחד וסבעין דינאר

(20) כלעה ביאן סובגה ומעגרהא

עשרין דינא

(21) כלעה רמאני ומעגרהא

כמסה עשר דינא



- (22) ג'וכאניה ד'ביקי ב'יאן ו'רה ד'ביקי  
 (23) מ'נדיל ד'ביקי אז'ק ו'רה ז'קא  
 (24) ג'וכאניה ד'ביקי מ'חאבי וכ'זי ס'חאבי  
 (25) ג'בה ח'מאילי וכ'סאר מ'גרי  
 (26) מ'נדיל ד'ביקי ב'יאן וע'זאבה מ'ני  
 (27) ו'ס ו'רה  
 (28) מ'נדיל ק'פן ומ'נדילין ב'ראד  
 (29) מ'ערה ח'ריר ח'מאילי

- כ'ססה ד'נא  
 ת'מאניה ד'נא  
 ת'מאניה ד'נא  
 כ'ססה ד'נא  
 ע'סרה ד'נא  
 ת'לאתה ד'נא  
 ת'מאניה ד'נא  
 ד'ינאריין

סור-טוליים א'

- (30) מ'לחה ד'ביקי בק'טעתיין ו'קאב ד'רי מ'דהב אח'רי ע'סר ד'ינא  
 (31) מ'לחה מ'קון ו'קאב ד'רי  
 (32) מ'נדיל ס'פס ס'חאבי מ'דהב ומ'נדיל מ'ק'ססה  
 (33) ומ'נדיל ז'יניה  
 (34) י'ג ק'ססה מ'לבוס ות'כתיין ח'ריר  
 (35) ח' ז'כאנק  
 (36) ז'ור ד'יבאג ומ'גנבין  
 (37) מ'קסעין ד'ביקי ג'ר  
 (38) מ'זרה ד'יבאג

- כ'ססה ד'נא  
 כ'ססה ד'נא  
 כ'ססה ד'נא  
 ס'תה ע'סר ד'ינא  
 ס'תה ד'נא  
 ת'לאתין ד'ינא  
 ס'תה ד'נא  
 כ'ססה ע'סר ד'ינא

סור-טוליים ב'

- (39) מ'רתבה ד'יבאג ז' ק'סע  
 (40) מ'ראחה ד'יבאג ז' ק'סע  
 (41) מ'רתבה ט'ברי ט'ברסטאן ז' ק'סע  
 (42) מ'ראחה ט'ברסטאן ז' ק'סע  
 (43) ז'וג מ'כר ט'וסטגורד  
 (44) ז'וג ומ'אני ט'רב ו'זוג ט'נאסירי  
 (45) ו'זוג א'כזר  
 (46) ז'וג מ'כר ד'ביקי  
 (47) ב'רדעה ד'ביקי ב'יאן וב'רדעה ד'ביקי ז'קא

- כ'ססה וע'סרין ד'ינא  
 ס'בעה ד'נא  
 ד'ינאריין  
 ד'ינאריין  
 ת'מאניה ד'נא  
 כ'ססה ד'נא  
 ת'לאתה ד'נא

Handwritten notes in the left margin, including "מ'לחה ד'ביקי בק'טעתיין ו'קאב ד'רי מ'דהב" and other fragments.

Handwritten notes in the right margin, including "סור-טוליים א'" and "סור-טוליים ב'".



כִּסְסָה דָגָא

48) וארבעה פסוקים ללכוד

(49) לחאף דיבאג ומלאה זעפראן עשרה דנא

Fol. 47 verso

- (1) מנארה שמעי עראיסי ומנארה לסיפה עראיסי  
(2) ושראביה וטסתין כלאפי וצגיר וסטל וחסכה  
(3) וחקה ותור אשנאן ואבריק וסטל וכרניב וכוס זית  
(4) וטראג ומנספה ארבעין  
(5) ספט וכרסיה דבל ועאג ומקדמה דשראיה בה  
(6) וכרסיהא דבל ועאג כססה עשר דינא  
(7) בקנייתין דבל ועאג תלאתה דנא  
(8) ברנלייתין סצבג ארבעה דנא  
(9) ורציפה אססהא זהר עשרין דינא  
(10) והגתי כלל כתובתא דא מוהרא ותוספתא וכדוניא  
(11) סתה ק מאיה דינאר ואבבעין דינאר שוי דינר בדינר  
(12) קרן בלא כפל  
(13) ואלכססה קיראג סן אלדאר אלתי במצר בקצר אלסמפ  
(14) אלסערופה באבן אללברי שרכה אישיך אבו אלסרור אלעסאר אללוי  
(15) בן בניאם  
(16) ואלבצך אלדאר אלתי באלססוצה אלסערופה באלשיך אבו אלברכאת  
(17) בן אללברי  
(18) רחמה אללה